

# F O A I E

пентрѣ

## МІШТЕ, ШІМЪ ШІ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 13.

Duminică 30. Martie.

1841.

### DIN LAMARTINE.

(Крединца).

Пе ачаст' а виедїи кале, трекѣтам маї пѣлт кѣ

Сѣпт а теле кѣлкѣрї славе, флорїе саѣ vedezit,  
Шї пѣдеждае дитрѣ тоате, мїнтеа мїа ademenit  
Арѣтѣндѣтї ферицїреа дитр'ѣн orizon дитїнс. —

— Нѣ маї воеск о фїиндѣ, че ка зѣвра мї сѣ

трече,  
Ѣнде пѣла ла поменїре, тотѣла не рѣнд мї сѣ  
щере;

Дорїнциле 'с несѣршїте, шї пѣчереаї перїтоаре.  
Ѣнде zїoa ферицїрїї, ваї мїе шї' adova н'аре! —  
Гата амї дїкїде окїї, тоате dїodatz вор перї,  
Нѣтї ва рѣтѣне нїмїкѣ не лѣтѣ а пѣдеждѣї,  
Сѣфлетѣла шеѣ фѣрѣ кѣртѣ, дї сѣрпата кале а вї-  
едїї,

Ва трече дїн астѣ поанте ла негрїле тордїї чеде,  
Шї не зїн порок воїѣ дѣче дїн поїанѣла че не 'нгїте,  
Вїртѣтеамї фѣрѣ пѣдежде, релїлемї перѣсплѣтїте.  
Лѣкрѣторїѣла сѣпт зѣврїре афлѣ адѣпност спре  
сарѣ

Шї прїмедѣе а са платѣ дѣп' а зїлїї греа поварѣ;  
їар пре мїне кѣнд м' овоарѣ сарчїна кѣмплїтїї  
соарте,

Шї кѣнд вїацамї е апѣсѣ, дїмї пѣтѣщїї пѣтамї  
кѣ тоарте! —

Ралѣто.

### SCENE CONTIMPURANE.

I.

#### О АЛЕРГАРЕ ДЕ КАЇ.

(Скачка).

Тот орашѣла Кїшїнеѣлѣї се adъnase  
ка сѣ прївїаскѣ алергареа де каї, че се  
прелѣвїдїсе пѣн' дїн лѣна лѣї Септемврие  
кѣ ащепгареа D. Конте Воронцов гѣвер-  
наторѣла генерал а Нѣорѣсїеї шїї а Беса-  
равїеї; дѣр тречереа лордѣлѣї Дѣрхам —  
амбасадерѣла Марей Британїї лѣнгѣ кѣртеа  
Петерсѣвргѣлѣї — не ла Odessa дїпде-  
кѣндѣл, алергареа рѣтѣсе а се фаче  
пѣтамї дїн фїинца D. гѣвернатор чївїл, ге-  
нерал Fedorov.

Локѣла алергѣрїї есте зече мїнѣте а-  
фарѣ де ораш знде е гѣтїтѣ о галерїе де  
скѣндѣрїї дїн фелѣла кїнезїческ пентрѣ прї-  
вїторїї повїлї. Простїтеа саѣ — дїн лїт-  
ва арїстократїкѣ — Каналїа, шеде дїппрѣ-  
щїеатѣ не кѣмп саѣ дїпшїратѣ не тарцї-  
неа зпѣї odgon дїтїнс че н'о ласе сѣ се  
грѣтѣдеаскѣ. Слаѣв ставїлѣ, дакѣ н'ар  
фїї спрїжнїтѣ де жандармїї полїцїеї!

Шїаца се дїптїнде овалѣ не зїн петед  
шес дїтр'о чїркоферицѣ де треї версте  
дїсептѣте кѣ стѣлпѣшорї де lemn de  
3—4 стѣлпїнїї департе зпѣла де алѣла, їар

dinainte galeriі este variera de unde pleacă alergătorii cari, într-o fugă, sânt datorі а фаче ціэръл пиеціі де патръ орі, адекъ о кале де доэспрезече версте (маі жэмътате подъ); ши доі каре днтрек не чеілаціі ажэпгънд маі пайнте цінта, пріітеск, чел тьтїи эи вас де арцінт предзіт 1500 ръэле асігнаціі; чел ал доіле, 500 ръэле, каре вані дї дъ вістеріа днпърътеаскъ.

Алергърі де каі се фак не тот апъл дн тоате гъверніле Ръсіеі. Скопъл есте ка пріп ачеастъ днкбражаре съ се днмъпътъдеаскъ соіэл хергелімор ши е фоарте немеріт, пентръ къ акъм тоатъ кълърімеа се дндестълеазъ дін царъ, дн време че маі де пълт ера невоіе а се къмпъра каі дін статъріле вечіне. Ам зїтат се спїх къ пѣтаі армасарі ши іене сѣнт прііміці съ алерце; каі пѣ; ши пѣ де алт соіх декът де лок.

Фіінца фѣксіонерімор чівімі ши мілітарі, тоці дн мъндїраціі, да ачестеі прївеліціі о помпъ солелелъ че адъчеа амінте де тѣрнеріле кавалерімор врѣстеі де міжлок, къ ачеастъ деосъвіре къ ачеіа се лъпта ка съ капете о окїре де ла дама інімеі лор, ши ачестіа алеаргъ ка съ къдціе 1500 де ръэле.

Галеріа ера тіксітъ де даме фръмоасе, фръмъшеле ши маі слътішоаре, тоате къ деосебіте капеле ши mode де контравандъ, пентръ къ Odessa фінд порт-франк се днсърчінеазъ а днмърѣка не Кіншіпенче; ши е къріос а ле ведеа не тоате къ твалете рекороасе ши фръмоасе, ши стофеле енглезеціі ши франзеде към фошнеск трекънд къ деспрец не сѣвт варѣа вате-

шілор каре ле прївеск стрѣлмъндъсе ши стрѣлгънд дін змері.

Эн фръмос Landau de Вїена веніа днхъмат де патръ телегарі роіві. Везітїл дн векїх костъм рѣсеск къ варѣа лъпгъ дї тъпа къ хъдърі коперїте къ цінте де арцінт, пъзїнд эи аер грав вреднік де эи мацістрат. Эн лъэтор-амїнте дндатъ ар фї кпоскът къ ачел ателаціз де ши рѣсеск, авеа о фортъ къ тотъл молдовенеаскъ, адїкъ ера маі елегант ши ковършінд мъсърїле обїчеілзі, къчі каі де ла роате ера чел пѣціп де треі стѣлжїні депъртаціі де пайнташіі не кареї тъпа эи фръмос вгїат ка де 16 ані стрїгънд пенчетат паді! паді! къ эи глас че ресъпа ка пікълїна днтре інстръментеле зпї орхестръ.

Дн ачел скїпаціз дїнапої ера о тѣпъръ дамъ блондъ, а кърїа фїгъръ авеа ачеа вълндедъ че се веде днвечїнітъ де пенелъл лзі Рафаел ши эи жъне врзнет каре де не варветъ ши мѣстедї се кпощеа къ ера стрѣп. Денпайте ера эи от балап че пѣтеа съ айбъ 35 ані. Кїпъл сеѣ ера фръмос ши інтересант, дар о днтрїстаре деспъдеждзітъ се ведеа не фада са палїдъ. Ел пѣрта окїларі верзі ши цїнеа мъніле тінереі даме стрїнсе днтръ а ле сале къ о фамїларїтате неіертатъ алтї декът зпї върват.

Кът пентръ стрѣпъл врзнет, ел пѣреа къ пѣ вагъ сеамъ къ е лъпгъ о фръмсецъ, ши пѣ се зїта ла счена копжъгалъ, каре зрмаре а лзі dovedia саѣ къ ачеа жъпъ фетее дї ера рѣдъ, саѣ къ ініма лзі ера прїнесъ, саѣ къ ера эи несїмцітор; пентръ къ дама (прекъм ам маі спѣс) ера атът де фръмоасъ, днкът вълзъндъо чїнева, тре-

вѣта — дакъ нѣ с'ар фѣ днаторат — чел пѣдѣн съ о прѣвѣаскъ ка не зп кап д'оперъ а патрѣй.

Тѣпѣрѣл от столѣт, ерам еѣ; чеѣлалцѣ, D. Иполѣт P. шѣ содѣа саD<sup>a</sup>. S. вара mea.

Cosind ла галерѣе, нѣ ам дат жос. Вара mea лѣзъ брацѣл варватѣлѣй сеѣ, ѣар еѣ, фѣкъндѣ'мѣ лок пѣнтре dame кам кълѣре-ще (cavalièrement), кълкънд не вѣтѣтѣрѣле моннедѣлор карѣй тѣ да ла тодѣ драчѣй, котѣнд зпѣформе дн дреанта шѣ дн стѣнга къ зѣчереа pardou, талѣстан каре днкъде гѣра гѣонтѣдѣлор шѣ кълкадѣлор, ам алергат ла челалалт капѣт а галерѣеѣ зп-де зѣрѣсѣт о капелъ розъ днпѣпѣшатъ къ о пасере de paradis. Стѣпѣнна ачеѣ капеле ера фаналѣл каре тѣ лѣмина, та-гнетѣл че тѣ трѣдеа. . . .

Нѣ воѣ днпрепѣнде а дескрѣе фѣрѣтѣсеѣдѣле Doamneѣ B. пентрѣ къ сѣмѣ къ акѣт дѣпѣ тречере de чѣпчѣ анѣ, орѣ кът анѣ воѣ съ фѣѣ de пепѣтѣлѣтор, сѣвенѣреа еѣ ар сѣлѣ ѣмаѣнаѣа съ галопезе фѣрѣ воѣе, шѣ аш кълка хотѣрѣеа са. Нѣ воѣзъ ворѣѣ дечѣ нѣчѣ de фартекѣл окѣлор еѣ, нѣчѣ de гласѣл еѣ че сѣтѣнна къ сѣспѣнѣл аморѣлѣѣ, нѣчѣ de а еѣ талѣ мѣлѣдѣоасѣ. . . .

Нетѣгѣдѣѣт есте къ еѣ слѣвеек не тоате фетеѣле тѣпере шѣ чѣпстеск не вѣтрѣне дн сѣвенѣреа трекътеѣ лор фѣрѣтсеѣдѣ; дар къ тоатъ плекѣчѣзнеа роѣ не дамеле каре нѣ вор авеа о талѣ фѣрѣтоасѣ, се тѣ ѣерте дакъ ле префер не челе палте шѣ сѣвѣдѣрѣ. Аста е о грешалъ de каре е вѣноват гѣстѣл мѣеѣ,

Doamna B. тѣ прѣѣмѣ къ зп зѣмвет днкъвѣтѣтор, шѣ вѣзѣнд пегѣра de целосѣе че се рѣспѣндѣсе не фѣзда mea днтрѣ вѣдереа зпѣ теѣр ѣфѣцер de лѣнчерѣ че

ворѣѣа къ дѣлса: Дѣцѣ рекотѣнд не D. Arsenie Тѣмофеевѣчѣ Ж. днѣ зѣсѣ.

О! поѣ не къпоадѣем, ам рѣспѣнс зѣм-вѣнд къ сѣлъ кътрѣ рѣс. — Bon jour, mon cher; те шѣѣам ла Хотѣн?

— Герѣ пѣмаѣ ам венѣт шѣ тѣне тѣ днторк.

Кѣм! аша деграѣъ не лашѣ? ам а-даос днкреѣдѣнд фѣрѣптеа шѣ рѣдѣкънд спрѣн-ченеле ка сѣ'мѣ даѣ зп аер тѣхнѣт.

— Слѣжба о чере. Слѣжба мѣлѣтѣр-еаскъ аре маѣ тѣлте пеплѣчерѣ декѣт мѣлѣметѣрѣ.

— Шѣ маѣ вѣртос дн време de рѣсвоѣѣ. Пѣрѣреа дн бѣза тѣпѣлѣѣ, сѣлѣдѣ а вѣвѣака сѣѣт зп корт каре нѣ вѣ поате а-пѣра de пестаторнѣчѣа вѣсѣѣхѣлѣѣ, менѣдѣ поате а тѣрѣ департѣ de аѣ вострѣ, фѣрѣ алтѣ петречере декѣт чѣѣѣл шѣ стосѣл. . . .

А! рѣсвоѣѣл е чеа маѣ тѣре пѣлчере а вѣтезѣлор, зрѣтѣ ел къ зп аер фанфаронѣк, дар пачеа, пачеа е пестѣферѣтѣ. А шедѣа фѣрѣ треаѣъ днтр'о четате дн то-вѣрѣшѣа зпѣѣ вѣтрѣн командант пѣлѣ de рѣзматѣсѣтѣрѣ шѣ de декорачѣѣ. . . .

Ваѣдѣ аѣзндат дн стратеѣе, домнѣлор, зѣсѣ Doamna B. шѣ нѣ лѣаѣдѣ сеама къ алергѣторѣѣ аѣ сѣ плече.

Офѣцерѣл не лѣсѣ.

Де тѣлт венѣсе лѣнчерѣл ачѣста? ам днтреват.

— Наѣѣѣ нѣчѣ о грѣжѣ, днѣ рѣспѣнсе Doamna B. рѣзѣнд; днѣ ворѣѣа de фортѣфѣ-каѣѣле четѣдѣѣ Хотѣнѣлѣѣ. Нѣ шѣѣ днѣсѣ кът нѣа тѣлѣдѣмѣт днѣлѣнѣреа воастрѣ. Фѣчеам о комѣзрѣаѣе днтре воѣ кънд ворѣѣаѣдѣ; тѣ атѣт de пегрѣ, ел атѣт de алѣ: ера зп контраст de мѣнѣне.

— Вѣд къ комѣрѣаѣаѣнѣтѣера дн фавор.

— Ох! ещѣ не съфериѣ. Тачѣ. Іатъ Домъла Р. зпѣл дѣн жѣдекъторѣ кѣмпъ-лѣи (juges de camp).

Домъла Р. не спѣсе кѣ се ва да се-мпалѣл алергѣрѣи, дѣдате че се вор кѣпъ-рѣ конкѣренѣи.

Кѣм? ам дѣтреват.

— Тоѣ се кѣпътрескѣ кѣ ачел че се сокоате а фѣ маѣ греѣ, шѣ челор маѣ з-шорѣ лѣ се пѣне пе шеа пѣпъ че свѣт тоѣ де о потрѣвѣ греѣ.

— Аста е недрепт. Дакъ патѣра м'а фѣкѣт зпшор, пептрѣ че съ тѣ дѣгрезе кѣт зп гросоман че траѣ поате опт съ-те де лѣтре?

— Аша е регѣла.

Каре сокоѣ кѣ ва лза премѣл? дѣ-тревѣ Доамна В. не жѣдекъторѣ де кѣмп.

— Прекъ мгѣндеск, Мелелѣ ва кѣ-щѣга, кѣчѣ е зпн кѣлѣреѣ.

— Каре е Мелелѣ? ам зѣс.

Ачел мѣк аколо кѣ зп страѣ зпгѣ-реск ларг, дѣкѣт паре кѣ е де дѣппрѣмѣт.

Слабъ пѣдежде, ам зрмат, кѣчѣ п'аре нѣчѣ кѣм аер кѣлѣреск.

— Съ'л ведѣѣ пе кал, веѣ жѣдека алт фел, дар аѣд кѣмъндѣмѣ. Мѣ іер-таѣ, мѣ рог.

Жѣдекъторѣ алергѣ, шѣ гѣсѣнд тоа-те форталѣгѣѣле дѣмплѣнѣте дете семпа-лѣл стрѣгѣнд: allez!

Алергѣторѣи плекарѣ ка сеѣеата.

Мѣ зѣт ла вара Дталѣ, дѣтѣ зѣсе Доа-мна В. шѣ сѣмѣѣ о неспѣсѣ компѣтѣмѣре пептрѣ соарта еѣ; атѣт де тепѣрѣ шѣ а-тѣт де непорочѣтѣ! Авѣа дѣчепѣсѣ а вѣ-ста дѣлчѣѣле зпѣи кѣсѣторѣи потрѣвите кѣ зпѣтѣѣла еѣ вѣрват колонѣла Д. тѣпѣр.

фрѣтос, вѣтеаз, шѣ тоартеа дѣл сечѣрѣ свѣт зѣдѣрѣме Сѣлѣстреѣ. Акѣм ачест ал доѣле. . . .

— О! еа дѣл ѣвѣѣѣ.

— Нѣ тѣ дѣдоеск, кѣчѣ Д. Іполѣт мерѣтѣ а фѣ ѣвѣт; дар че апар треѣѣ се фѣе дѣл свѣфлетѣл лѣи шѣ кѣтѣ жалѣ дѣл ѣнѣма соѣѣѣе сале каре сеатѣлѣ Анѣгѣонѣи спрѣжѣнѣнд пе Еѣдѣн.

— Кѣ деосѣвѣреа, кѣ ачел вестѣт рѣгѣ а Теѣѣѣ ера вѣтрѣн шѣ Д. Іполѣт есте дѣ-кѣ дѣл флоареа жѣнеѣѣ.

— Ваѣ де ел! кѣ атѣта е маѣ де тѣп-гѣт, пептрѣ кѣ дѣл врѣста дѣфокатѣ а тѣнерѣлор сѣмѣѣрѣи, вѣаѣа і с'а фѣкѣт о по-варѣ дѣзрѣоасѣ.

— Дѣл аѣевѣр, ам лѣат сеата кѣ пѣ веѣе вѣне, дар аста поате фѣ о воалѣ тре-кѣтоаре.

— Нѣчѣ декѣм. Е десѣвѣршѣт орѣ. Дѣл задар с'аѣ сѣлѣт чеѣ маѣ іскѣсѣѣи до-кторѣ аѣ Петерсѣвѣргѣлѣи шѣ аѣ Оѣдесѣѣ, пѣ'л аѣ пѣтѣт фолосѣ, чѣ маѣ вѣртос пе лѣп-гѣ деспѣдеждѣвѣреа де а се веѣеа вѣндекат де каре пѣтѣмѣ моралѣл сеѣ, фѣзѣкѣл лѣи свѣфѣрѣ дѣтр'атѣт дѣкѣт парѣкѣ е зп вѣ-трѣн треѣкѣт!

— О Вѣтпѣезѣле!

— Блѣстѣмѣл Олгѣи се дѣмплѣнѣ! . .

Сгомѣтѣл глоатеѣ пе кѣртѣ ворѣа. Алергѣторѣи венѣа.

Доѣспрѣзѣче конкѣренѣи пѣрчѣсесѣрѣ, шѣ пѣмаѣ чѣпчѣ се дѣтѣрна. Кѣрѣнд шѣ дѣн ачестѣа маѣ рѣмасѣрѣ треѣ. Доѣ рѣвалѣ ера акѣм; зп армасар пегрѣ шѣ о ѣапѣ сѣ-рѣ. Калѣл ера мѣк де трѣп, дар плѣн де фок, пѣчоарѣлѣѣ ера атѣт де дѣлѣкатѣ дѣ-кѣт пѣреа кѣ пѣ маѣ декѣт ор сѣ се

фрѣнгъ. Не дѣксѣл ера Мелелі. Ел ста дѣпѣнт пе шеа ши атѣт де неклінтѣт дѣкѣт омѣл ши добитокѣл семѣна ѣн трѣп, ѣн Чептаѣр. Калѣл ера пѣмаі спѣмѣ; пѣшкѣі і се дѣптѣсесерѣ ка коарда ѣнѣі арк, ши авѣрѣ грошѣ ешиа дѣп ел. Фрѣптеа кѣлѣреѣлѣі шѣроіа де сѣдоаре; ел легасе фрѣеле де овлѣнкѣл шелеі ши се цѣнеа де коата кѣрсѣерѣлѣі.

Іапа сѣрѣ, пе каре о дѣкѣлека ѣн жокеі а пѣ шиѣ кѣрѣі Donn, ера маі маре дѣкѣт армасарѣл; трѣпѣл еі лѣпѣрѣеѣ, о арѣта кѣ е фрѣгарѣцѣ. Дѣптѣсесе капѣл дѣпѣнте, ѣрекіле ле лѣсасе пе спате, ши алерѣгѣнд алѣтѣреа кѣ дѣксѣл, шѣвератѣл ларѣілор еі пѣрѣі, ера ка волѣл ѣнѣі пѣптеп пѣнтрѣ армасарѣл каре атѣпчѣ ши маі таре се рѣпезіа ла фрѣгѣ, дѣсѣ еа пѣі да пасѣл.

Амѣндой ера акѣм ка ла чѣпчѣсѣте пашѣ де цѣнтѣ, кѣнд Мелелі дѣпѣпсѣ амѣі пѣптепѣі дѣ коастеле армасарѣлѣі. Ън сѣпце пѣрпѣрѣіѣ вѣпсѣі пелеа лѣі лѣчѣе ка атлазѣл ши пѣгрѣ ка папа корѣлѣі. Рѣпкезѣнд де дѣрере се рѣсѣѣлѣ сѣорѣнд страшнѣк, сѣѣрлі ѣндѣіоса коатѣ, ши арѣпкѣндѣсе дѣ зече копче ажѣпсе цѣпта, повѣлѣл добиток!

Дѣдатѣ дѣл ѣрѣмѣ ши іапа.

Хѣра! стрѣгѣ глоата вѣтѣнд дѣп палме.

Мелелі прѣімі васѣл де арѣнт пе каре ера сѣпате арѣтѣтѣріле Бесаравѣі.

Арѣтѣтѣріле ачесте сѣпт: капѣл зѣмѣрѣлѣі молдав цѣнд дѣ коарпеле сале пѣѣѣра дѣпѣрѣтѣаскѣ кѣ арѣпеле дѣптѣсесе.

Дѣптовѣрѣшѣт де Жандармѣі ши де тоѣі прѣвіторѣі, кѣ мѣзікѣ дѣпѣнте сѣпѣнд марш, Мелелі інтрѣ дѣп оранш.

Астѣ інтраре трѣпѣфалѣ се помеленеѣе

ши се ва помепѣ мѣлѣтѣ време дѣп капѣтала Бесаравѣі, прѣкѣм се помепѣіа ла Рома трѣпѣфеле лѣі Чесар, Авѣгѣст ш. а.

Че Олѣгѣ, доамна теа, ши че вѣлѣстем? ам дѣптрѣват.

Аста е о лѣпѣгѣ ши трѣістѣ історѣе, пе каре дѣіі воіѣ спѣнео, десеарѣ, дѣмі зѣсе Доамна В. сѣпѣндѣсе дѣп трѣсѣсѣрѣ.

Рѣдѣкѣнд стореле, дѣмі зѣмѣі фѣкѣлпдѣмі ѣн семп де адѣо кѣ вѣкетѣл де флорѣі че авеа дѣп шѣлѣ. Окѣі меі аѣ ѣрмат карета пѣлѣ че аѣ перѣдѣто дѣп веѣере.

Сеара ам алерѣгат ла Доамна В. пе каре [ам гѣсѣіто сѣпѣсѣрѣ аѣентѣндѣмѣ.

Іатѣ че дѣмі спѣсѣ:

P. S. Історѣа ѣнеі фетеі спѣсѣ де о фетее аре ѣн фартек деосѣвіт. Копѣзѣ дѣп алѣѣмѣл меѣ кіар спѣпереа Доамнеі В. дѣпкрѣдѣпѣат фѣнд кѣ четѣиторѣл дѣмі ва рѣмѣпнеа мѣлѣцѣмітор.

## КАРАКТЕРѢЛ ПОПОАРЕЛОР

Трансѣлванѣі.

(Дескрѣіе дѣпѣ D. Бенѣгнѣ. Tom: 2. кап. 7.)

(Капет).

Ка де о сѣтѣ ши чѣпчѣзѣчѣанѣ се стрѣкѣрарѣ Арменѣіі дѣп пѣмѣтѣр маі маре дѣп Трансѣлванѣа. Кѣ аѣевѣрат акѣма, чел пѣдѣп партеа чеа маі алеасѣ дѣп трѣпѣшѣі с'аѣ дѣптрѣпат кѣ паѣіа ѣнѣѣреаскѣ ши аѣ трѣкѣт тоѣі ла релѣіѣіа католѣкѣ, дѣсѣ тотѣш дѣп форма трѣпѣаскѣ ши дѣп овѣчѣѣрѣі ш'аѣ пѣстрат дѣсѣшѣіреа лор наѣіоналѣ. Фѣсіогномѣа чеа дѣмѣлте орѣ преа фрѣтоасѣ, кѣ пѣцѣе трѣсѣсѣрѣ ворѣітоаре аѣере, коло-

ръл чел негрічос а образълї (teint) пъръл шї окїї чеї негрїї, аратъ днведерат ориціна лор чеа рѣсърїтеанъ, прекъм шї віада чеа дїн касъ ретрасъ, дн контраст къ соціалїтатеа европеанъ. Къпрїндереа лор чеа де къпетенїе есте негодъл, каре не лънгъ стръданїа, пѣстрареа шї тресвіа лор адесеорї се фаче їсвор де вогъдіе пептръ дъншїї, днсъ шї карактеръл лор каптъ днсъшїрїле вѣне шї реле къ ачееан днпрезнате. Еї сълт фоарте релїціонї шї не кълт се поате дншї пѣзеск націоналїтатеа лор, дїн каре прїчїнъ нїчї нѣ се аместекъ дн късърїї къ чеї де алте нації.

Де шї Българїї, карїї дн дескїлініте времї венїръ дн Трансїлванїа шї се ашезаръ аїчї, ера къ тълт маї пѣмеронї декълт Арменїї, тотъшї еї н'аѣ фост дн старе ашї цїнеа днсъшїрїле лор націонале ка ачеїїа. Еї се пердъръ о парте днтре вогърї, алтъ парте днтре ромънї шї с'аѣ префъкът къ ачеїа шї овїїле вългъреїцї дїн лїмба шї націоналїтатеа лор сїнгър пзмеле 'шїлаѣ пѣстрат.

Гречїї, пѣцінї карїї се афлъ дн Трансїлванїа аѣ ретас кредїнчонї ла лїмба шї кїпъл де а віедвї, сїнгър днтеръкъмпїтеа орїенталъ оаѣ пѣрѣсїто маї тоцї, прїїмїнд не чеа европеанъ. Песте тот къпрїншї къ негъдеторїа, о парте маре дїн еї нѣ сълт ашезацї къ статорнїчїе \*) дн царъ, чї зрмеазъ їнтересълї негъдетореск, днкътръѣ дї кїамъ ачела спре лъкрърї шї днтрепрїндерї маї къцїгоасе.

Фїї лїї Ісраїл дн Трансїлванїа, къ

фоарте пѣцінъ деосївіре се дїн де пласа де рънд шї маї де жос а націей; еврейї тѣрчещїї, не карїї дн времїле маї веки дї трѣсесъ негодъл де Левант дн царъ, с'аѣ фъкът дїн Трансїлванїа къ тотъл негъзъцїї, шї ачелеа тревї къцїгоасе, каре ле днторчеа еї одатъ, аѣ трекът дн тълїле гречїлор (?). Еврейї пемцещїї, дн карактеръл, пѣравърїле шї овїчеїрїле лор къ тотъл асеменеа пласей маї де жос а попорълї лор песте тот дн Еѣропа лъдїт, сѣ хрѣнеск къ трафїче, къ сѣжрїпърїї, къ фертъл вінарсълїї, дїн лъкашъл прїмарїѣ ал лор дела Бълград се лъдеск дн тоате цїпѣтърїле църїї, не внде нѣ ле есте лор їнтрареа опрїтъ прїн леїїле църїї, шї адък къ сїне маї вжртос сърѣчїреа шї деморалїзацїа църанълїї.

Не чеа маї де жос треаптъ днтре тоцї лъкїторїї Трансїлванїей стъ Цїганъл. Венїцї дїн Індїа, дїн зрїсїта пласъ Сѣдерїе саѣ Парїас, каре прїн пѣвълїреа лїї Тїмър дн анії 1408 шї 1409 фъсеръ алъгацїї дїн Патрїа лор, с'аѣ вѣзът ка кълѣторїї помазї днкъ дн а доа зече дїн веакъл алчїнчїспрезечелеа дн Ънгарїа 7), шї дъпъ докзментеле дїн анії 1486 шї 1487, не ачвчїї петречеа дн Трансїлванїа де кълтъва време кълтева фамїлїї цїгънеїцїї къ кортърїле лор не ла зпеле локърї, шї авеа дескїлініте прївілеїзрїї дела челелалте нації. 8) Дїн партеа стълънїрїї с'аѣ пѣз пълтъ остепеалъ, спре а десвѣда не цїганї дела віада лор чеа помадїкъ шї аї статорнїчїї, шї днкъ хотърїрїле діетеї дїн апъл 1791 къпрїнд дн прївінѣа ачеаста оръндїелї стрїнсе. 9) Тотъшї о парте дїн еї маї прївеїценде не жъмътате сълватїкъ дн старе помадїкъ, рїдїкандъшїї кортърї-

\*) Не семне къ D. Бенїнїї днделеце аїчї не челе доаѣ компанїї негъдеторесїї дїн Брашов шї дїн Сївїѣ. —

ле пе о време аколо, знде афлѣ врео  
треабѣ саѣ хранѣ. — Циганѣ есте дешепт,  
фоарте ворвѣторѣ, зшор де минте дн чеа  
маї таре тѣсърѣ, шї центрѣ ачаеста дн-  
трѣ тоате че днтрепринде нестаторник, пе-  
крединчос кѣтрѣ тоци, фрикос, пофѣторѣ  
де їсѣндѣ, спре десфрѣнаре шї вецие  
фоарте таре дедат, дешерт ка прѣлчїї, їдеа  
де чїнсте шї де рѣшїне прїїмїтѣ де лѣте,  
лѣї дї есте некѣноскѣтѣ, лепенї песте тѣ-  
сърѣ, шї центрѣ ачаеста пе лѣнѣгѣ позї-  
циа са парте таре кѣ тотѣл тїкѣлоасѣ, есте  
аплекат ла дншелѣторїе шї фѣртїнар.  
Алфелїз еї сѣлнт. фоарте дндемѣпатечї  
шї аратѣ тѣлѣтѣ дестоїнїчїе ла фачереа  
лѣкрѣрїлор, кѣ каре се кѣпрїнд. Аплека-  
реа спре вїаца помадїкѣ ла еї есте пре-  
кѣмпнїтоаре; дечї цїганѣл нѣ лесне се  
хотѣреде де воїе вѣлѣ ла о вїацѣ, каре  
леарѣ пе ом ла зп лок де лѣкѣнїцѣ ста-  
торник, дїн каре прїчїнѣ колонїзареа лор  
дела днченѣт аѣ фост кѣ ачѣтеа грезѣцїї  
днтрезнатѣ. Цїганѣл помад, парте та-  
ре прѣсїт фѣрѣ местекаре дела чеї дїн  
тѣї ачї венїцїї, аратѣ лїмпеде орїдїна а-  
сїатѣ. Колорѣл пелеї лѣї есте бронет дн-  
тѣнекат саѣ олївїї, ел е таре де мїжлок,  
сѣлечет шї пропорцїонат фѣкѣт. Трѣсѣ-  
рїле федїї лѣї ацере, окїї днтѣнеконїї шї  
вїї, пѣрѣл пегрѣ шї тѣфос. Цїганѣл аре  
дїнцїї фрѣмонїї, есте їѣте, де шї стрѣкѣтра  
трѣпѣлїї сѣѣ маї тѣлѣт е слѣвїчоасѣ де  
кѣт таре, тотѣш аре о сѣлѣтате статор-  
нїкѣ шї днкрѣзїтѣ дн контра педрентѣцїї-  
лор тїмпѣлїї, ла каре ел есте нѣс маї фѣ-  
рѣ нїчї зп аконоретѣлнт. Днвѣрѣкѣмїнтеа  
цїганѣлїї помад стѣ таре парте дїн трен-  
це де хане нѣртате маї пїнїте де ромѣнїї.  
Днсѣ сексѣл фемеїеск есте маї мѣрдарїѣ

декѣт чел вѣрѣѣтеск. Днвѣлїте нѣтаї  
дн флєандѣрї, кѣ прѣлчїї чеї маї мїчї ле-  
гацїї днтр'о траїстѣ дн спїнаре, пе чеї  
маї тарї авїа кѣ о кѣташѣ рѣнтѣ дн-  
вѣрѣкацїї тѣлѣндѣїї днпїнїтеїшї, вїнѣ дн-  
кѣркате де мѣрдѣрїї шї гоапце маї вѣртос  
дн времеа тѣргѣрїлор спре ашї вїнде  
продѣктеле лор де лѣкрѣ: лїнгѣрї, троаче  
шї лопѣцїї де лемп, мѣтѣрї шї корѣе де  
нѣїеле, їѣрѣї де медїчїнѣ кѣлесе, шї по-  
аме нѣдѣреде, прекѣм шї маї тотдезна  
спре ашї депрїнде талантѣл де фѣрат зп-  
де се поате. Прїн ачестеа дншї кѣщїгѣ  
траїѣл вїедїї ка ваї де еї, шї дакѣ ле  
маї ретѣне врезн креїдѣтраш, дн келѣѣ-  
їеск пе вїпарс шї тѣбак, пе ачестеа гѣ-  
стѣрї лор аша їѣвїте. Кортѣрїле лор кам  
деа рѣндѣл сѣлнт нѣсе пе лѣнѣгѣ дрѣтѣ-  
рїле де царѣ, знде прѣлчїї чеї голї се сї-  
леск а скоате дела кѣлѣторїї кѣте чева  
прїн сѣїерѣте, амергѣрї, прїн датѣл деа  
вѣрѣелекѣ шї деа роата. Днсѣ ачест соїѣ  
де оаменї жѣтѣтате сѣлватїк се днтѣцїї-  
неазѣ тот маї тѣлѣт, шї есте нѣдежде,  
кѣткѣ нѣ песте тѣлѣтѣ време дн Трансїл-  
ванїа вом ведеа нѣтаї цїганї колонїзацїї,  
саѣ кѣм дїї нѣтїм цѣранї пої. — Агенцїа  
се афлѣ партеа чеа маї таре дн аша нѣ-  
нїтеле цїгѣнїї, саѣ лѣкѣше апезате дн  
капѣл сателор саѣ а орашелор. Фрѣтѣрї-  
ле зпѣї вїедѣрїї маї регѣлате, прекѣм шї  
амелтекареа соїѣрїлор прїчїнїтѣ прїн пре-  
домнїтоареа лор аплекаре спре пѣлѣчерї  
трѣпѣцїї, шї прїн форма трѣнеаскѣ а сек-  
сѣлїї фемеїеск знеорї преапѣкѣтѣ, їаѣ  
фѣкѣт пе аченцїа дн тоатѣ прївїнца маї  
асеменеа езроненїлор, де кѣт пе чеїлалцїї  
карїї аѣ ретас помазї, кѣ карїї еї днсѣ  
фоарте се потрївеск ла сїтїчїзне, апле-

кърї шї овїчеїврї. О парте mare din ei се хръпеск кь фелїврїмї де лькрърї де фер, пе каре еї, де шї аь зпелте фоарте сїмпле шї славе, шїї сь ле факь вїнїшор шї ївте. Алїї се депрїнд ла мьзїкь, спре каре аь о деосївїть дестоїнїче шї аплекаре, кь лькрърї де тьпъ, саь слъжеск шї цьраньлї ка лькрьторї саь пьїмїдї. Слъжвеле де гьдешї де кьрцьїт лнкь сьпнт зпрам де хрань цїганїлор. Фемеїле се кьпрїнд маї тьлт кь сьжрпърїї мїчї, саь траг кьтеодать кьщїг вьн дїн сьперстїдїе (кьтеодать кїар шї а плаьселор, маї де фрєпте) прїп арьнкатьла де кьрцьї, прїп пророчїї шї прїп аша пьмїтеле врьжїторїї.

(Нотеле лїсепнате лї текст кь пьшерї, вор зрїа алть дать).

## ЛНБЕТЬТЪРЪ ФЪРЪ ШЛДЪ.

Жьрналъла де Деба не спьне, кьткь де кьрєнд лї Парїс Іакоб Соquelїн оарекаре, венїнд акась поаптеа пела 11 чеасьрї веат, пьшї лїчетїшор пьпъ ла а дьа контїгнадїе (кат); аїчї ел лї вецїа са крєзъ, кьткь есте лї odaїa ca, де шї се афла пьтаї лї ганг. Ачї се десьракь отьл кь тоать комодїтатеа, хайпеле зпа дьпъ алта шїле арьнкь афарь пе о фереастрь дескїсь че слъжїа кьтрь кьрте, крєзьнд кь ле пьне тоате лї каса де dormїт; лї зртъ дьпъ овїчеївл чєл авеа, лшї леагь капьл кь тьхрама дела гьт шї зькта деодать се арьнкь ел сїнгьр пе фереастрь афарь, копвїнс кь се пьне лї па-

тъл сьъ. Ньтаї дїмїнеацъ пе ла шасе чеасьрї афларь лькьїторїї касеї пе ачест непорочїт кьльторїѳ, зькьнд пе пардосеала кьрцьї кь оаселе крьпчен сьтрьактате. Бїетьл маї кїпї лнкь шаїзечї де чеасьрї, дьпъ каре лшї дьдъ сьфлетьл.

## D I N Г Е Т Е.

Нїчї о падїе пь шїе жьдека, пьпъ кьнд пь се поате жьдека пе сїне лїсьш. Дар ачест mare кьщїг лї вїне еї фоарте тьрзїѳ.

Адевьрьл се цїне де ом, рьтцьїреа де време. Пентръ ачєаста с'аь зїс де спре зп бьрват mare: Le malheur de tems a causé son erreur, mais la force de son ame l'en a fait sortir avec gloire.

Дакь веї кььта, рьтцьїрїле отьлї лї фак пе дьпсьл вреднїк де ївїт.

Чеа маї сдравьпъ невасть есте ачєеа, каре дакь лїпсеце татьл прьчїлор еї, дьпса шїе сьї стьпънеаскь лї локьл лїї.

Нь претьтїденї сьпнт вьроаце, внде есте апъ; дар внде се аьд вьроаце, аколо есте апъ.

## D I N В І К Т О Р Х Ъ Г О.

Франца есте пьрзреа де модь лї Езропа.

Лшпьрцьїїле лшї аь рєстїмьл хотьрьторїѳ ка шї мьлцьїї їєрпїле. О ворь зїсь преа пе сьс продьче лїтрьпселе лавїпъ лївндьтоаре (avalanche).